D.g.T.

DGT@irc.irchighway.net
http://dgt.glowle.com

Beyond the Beyond

By [illegible] Yoshimoto

Volume 1 Chapter 4

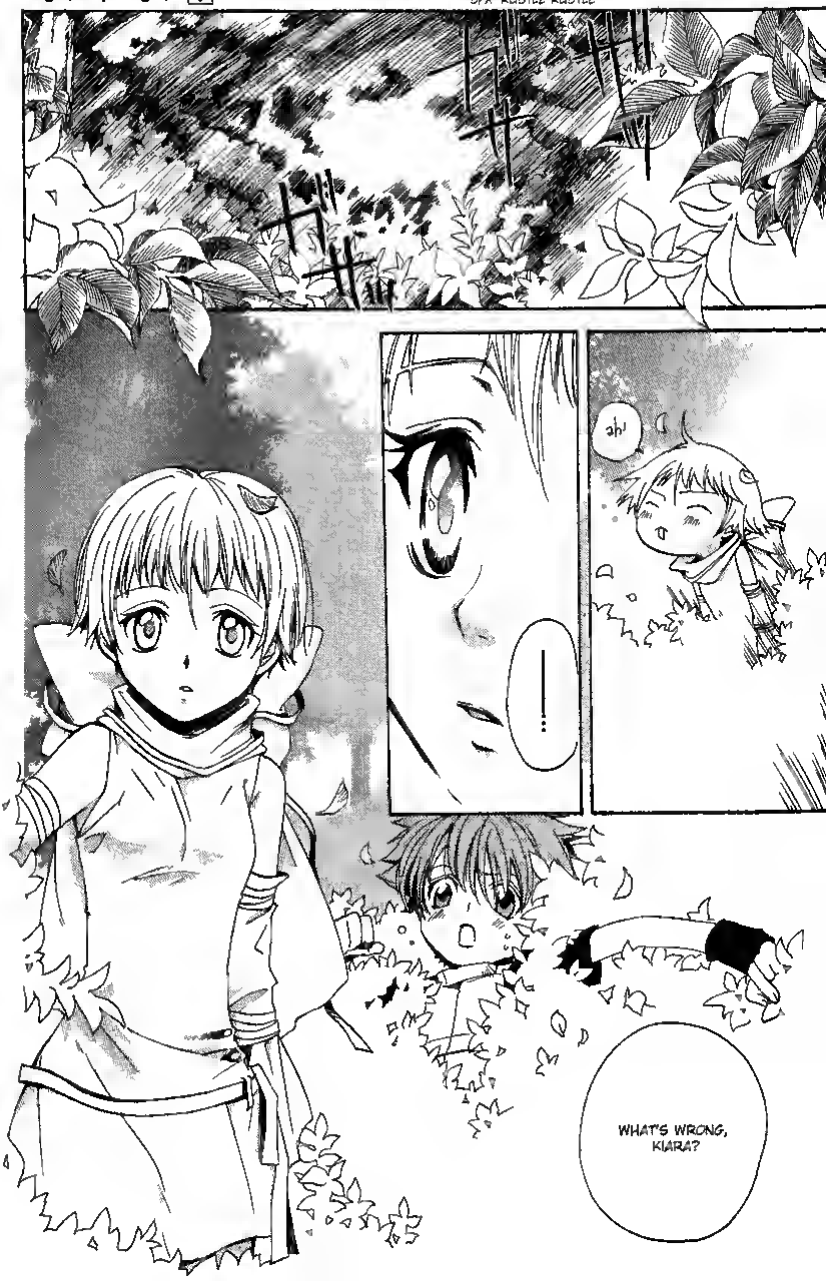
Scanned by: Jeli
Translated by: Lori
Proofread by: PSC
Edited by: Kaila
QSC by: Hikari1288

Beyond the Beyond
4th Story: "In the Hut of Deep Forest"

AH.....
SNAP
hello
... OH NO

WHEN THE HELL ARE WE GOING TO GET OUT OF THIS FOREST!?
SAW THAT COMING
BELLOW
WAIT A MINUTE!
CRACK
GRRR!
I THINK
THAT WAY!
WAIT!
WHAT DO YOU MEAN, "YOU THINK?!"
purtle
purtle
I HEAR MASTER...
URGH!
HMM...
YOU JUST WAIT 'TIL WE GET TO A CLEARING!
NOTICE IT'S GETTING DARKER AND DARKER?!
Somewhere here
THUMP
THUMP
THUMP

SFX: GRAB
tosu
LET'S KEEP GOING EVERYTHING'S OK
WE CAN ONLY TRUST KIARA
I THINK
WAS IT CONTAGIOUS?
HUH?
HERE'S ANOTHER NUT CASE
I'M GOING WHEREVER FUTABA'S GOING


SFX RUSTLE RUSTLE
ah!
!
WHAT'S WRONG, KIARA?

Ka!
DEEP IN THE FOREST?
A HUT?

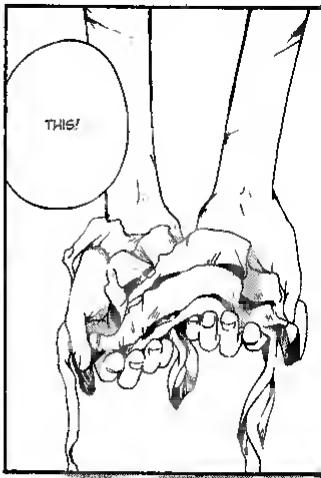
SUCH ADORABLE GUESTS!
AH, WHAT DO WE HAVE HERE?

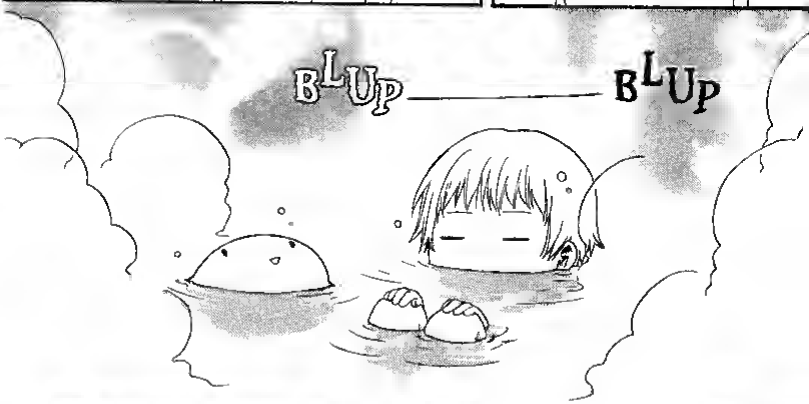
WELCOME TO THE ROSETTE'S.
SFX:TA-DA
じゃ〜ん♪
Eat to your heart's content!
Please!
WE DON'T HAVE ANY MONEY
MISS ROSETTE?
ERR...
?
?
SLURP
SLURP
SLURP

THIS IS ON THE HOUSE!
WE HAVEN'T HAD ANY CUSTOMERE FOR SO LONG. PLEASE ENJOY!
NOT TO MENTION IT'S ALREADY DARK AND DANGEROUS OUT.
YOU SHOULD SPEND THE NIGHT HERE.
Gwuuun!
OK
I'M GOING TO DIG IN!
HEY, WHY DO I ONLY GET RABBIT FOOD?
I JUST WANT WATER...
BUT SINCE IT'S FREE...

SFX: HUG
きゅ
W-
WHAT'S GOING ON?
THE CLOTHES SEEMS TO BE OF THE RIGHT SIZE.
T-THANKS FOR GOING THROUGH THE TROUBLE.
COME HERE. I'LL PUT THE BANDAGE BACK ON
glare
NO THANKS.
OH, GOOD!
YOU'VE TAKEN OFF YOUR COLLAR!

SURE
FUBATA, PUT THEM BACK ON ME


THIS!

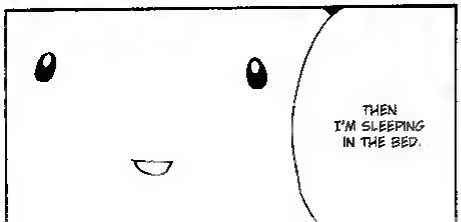

BLUP
BLUP

HMPH...
THERE'S ONLY ONE BED!
THEN I'LL SLEEP ON TOP OF FUTABA!
I WANT TO... STAY BY FUTABA!
I WANT TO SLEEP WITH FUTABA!

*SFX: SQUEEZE
ぎゅっ♥

I'M SLEEPING ON THE FLOOR WITH FUTABA.

I CAN SLEEP ON THE FLOOR TOO.


THEN I'M SLEEPING IN THE BED.

Aurgh! How am I supposed to sleep like this?
Forget that! I'm sleeping on the floor!
ガバッ!!
*SFX: GATA (THROW)

DUHHH IF ONE OF YOU TAKES THE BED WE CAN ALL FIT!
.....
BUT, THEY ARE GOOD PEOPLE INSIDE..
ETERNAL FLOWER SEEMS LIKE A DISTANT DREAM.
*SISTER
DOZE
THOUGH *ONE-CHAN CAN BARELY COOK.
TAKAKO
THE FOOD HERE IS GOOD

*SFX. KAZON <FALLS>
HUH?
SFX. CRACK
AH!

YAAAAAAAAHHHH!
Lord Bel-Bel!
FLIP
FLIP
FLIP
FLIP
AH!
PHEW!
ALMOST GOT ME!
.....

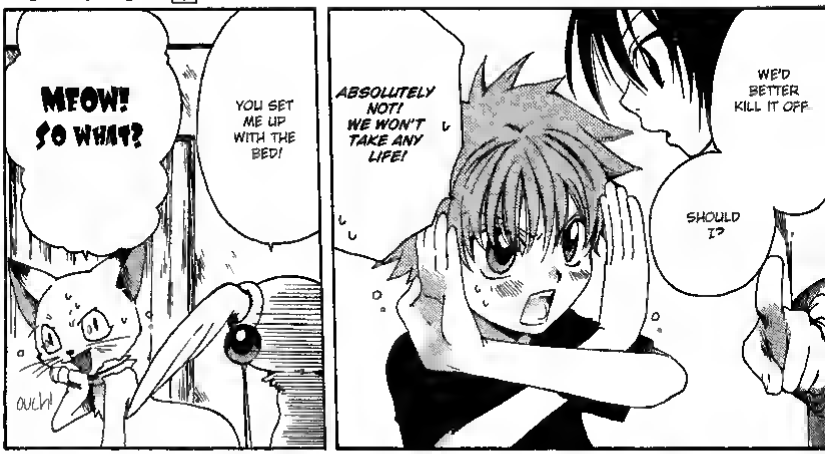
SFX: BAM!
DID ROSETTE...
A TRAP?
IS THIS...
MEOWAAAA! I CAUGHT YOU! CLUELESS MICE!

MEOW?
A CAT?
I DIDN'T CATCH ANYONE?
nervous
WITH TWO TAILS?
NO, A FORKED TAIL!

*NOTE JAPANESE LEGENDARY CAT DEMON (NEKO=CAT, YASA=DEMON)
WELL,
ONE WAY OR THE OTHER.
YEP! THAT'S IT!
THE LEGENDARY MAGICAL CAT THAT LIVES FOREVER?
NEKOYASA
ニャーニャー

I WILL NOT LET YOU GET AWAY.
I WILL EAT YOU ALL UP!
WOAH!

MEOW!
SFX: RUN
SFX: KICK
SFX: THUD!
suta
ARE YOU OK, FUTABA?
YEA. I GUESS



SFX: BRIGHT LIGHT

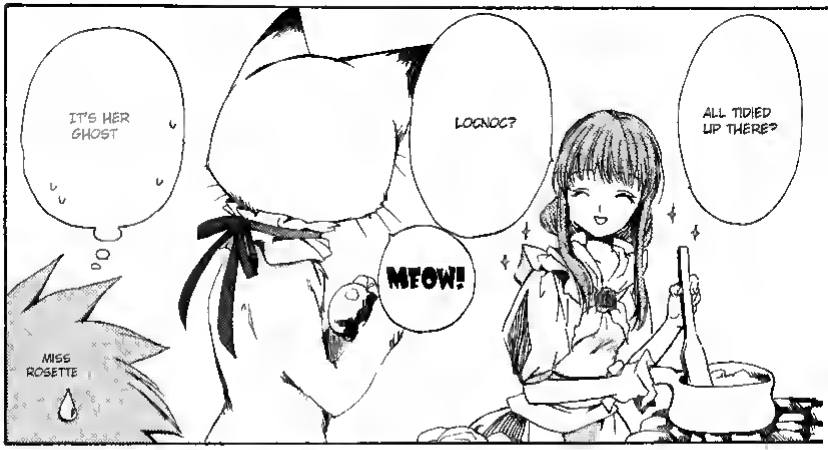
*SFX: BRIGHT LIGHT

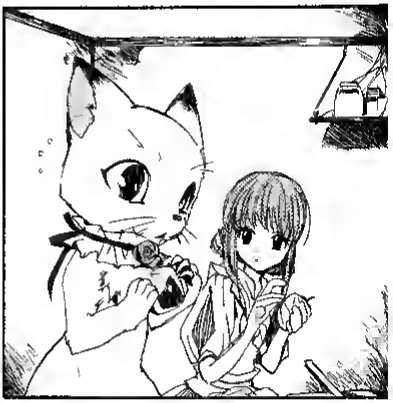
Wake up, Kiara! Time to go!
OK LET'S FLEE!
ZZZ
...HUH?
SFX: PUFF
WHAT?
I WAS WONDERING WHAT ALL THE NOISE WAS ABOUT...

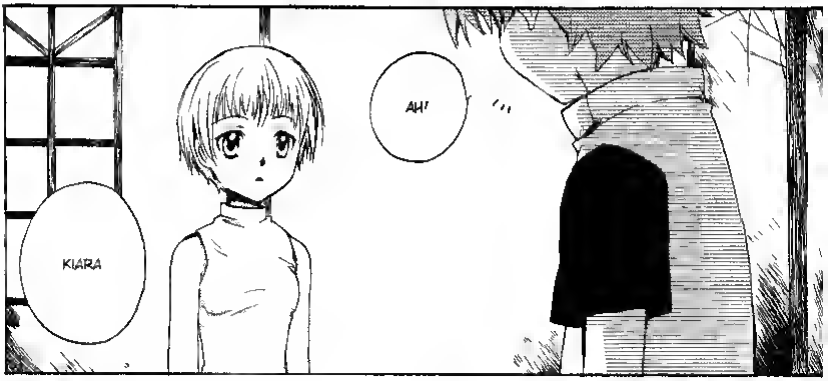
I'M SORRY, FUTABA
shock
S-she is gonna eat us all!
!!
THIS CAT... IS MY PET!
AW!
MEOW!
ROSETTE!

HOW DID YOU GET HERE?
LOCNOC, DIDN'T I SAY NO MORE NAUGHTINESS?
AND THOSE GUESTS...
HARDLY LOOK APPETIZING
Well, excuse me for NOT looking appetizing!
THERE THERE NOT APPE-TIZING SO WHAT?
GRRR!
blink
I MISS YOU SO MUCH...
ROSETTE.
ARE YOU LONELY?
YES, I AM LONESOME!!

ROSETTE PASSED AWAY A LONG LONG TIME AGO...
I WAS LEFT ALL ALONE IN THIS HOUSE,
WHEN I REALISED I WAS THE ONLY ONE STILL LIVING...
LOCNOC
LOCNOC


IT'S HER GHOST
MISS ROSETTE
MEOW!
LOGNOC?
ALL TIDIED UP THERE?




KIARA
AH!

I AM ENVIOUS!

HUH?

YOU WILL FIND YOUR MASTER TOO, KIARA
NO PROBLEM!
SO WILL YOU
CROSS THE BRIDGE AS IT COMES.
RIGHT?
THIS IS HIGHLY CONTAGIOUS
crunch crunch
Omit the "I think".
I think

CAN YOU HEAR ME?
DID MY SUMMONS GO THROUGH?
SFX: SLUMP
AH...
Ahhh.

.....
NO.
I WILL LIVE.
ENOUGH!
YOU WILL KILL YOURSELF IF YOU KEEP ON CHANTING!
I HAVE UNFINISHED BUSINESS THAT I MUST TAKE CARE OF
OH,
HER NAME...
IS KIARA.
I AM RIGHT HERE! FIND ME!
I AM RIGHT HERE WAITING

We need you!

DGT IS IN DIRE NEED OF JAPANESE AND CHINESE TRANSLATORS TO WORK ON THEIR CURRENT AND *NEW* PROJECTS.

IF YOUR INTERESTED TO HELP FEEL FREE TO EMAIL AT DGTRANZ@GMAIL.COM

HELP US BRING OUT MORE QUALITY MANGA!

*NO PREVIOUS EXPERIENCE NEEDED